

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, MARTES 20 JULIO 1936

Redacción y Administración
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

CRONICA

El poeta y el tartufismo

(De «La Libertad».)

En Roma se está debatiendo apasionadamente la moralidad de la obra d'annunziana. Los tarifatos italianos, tan fraternos de los españoles en sectarismo e insensibilidad estética, alzan su escandalizada protesta contra el autor de «El fuego» y de «El placer», arguyendo que la obra del estupefacto príncipe de Monte Nivoso ha sido condenada por las altas autoridades eclesiásticas. Pero los fascistas responden que D'Annunzio fué durante la gran guerra uno de los protagonistas de la Victoria y un artista extraordinario. «Un hombre así no puede ser inmoral.»

El divino Gabriel fué uno de los protagonistas del Triunfo. Estas palabras tienen una luminosa serenidad clásica, y son bellas como la plasticidad de un friso. El hombre que fué el genio de su nación, ofreciéndola la luz de su espíritu en sus estrofas y su propia sangre en el horror de la guerra; el que arrojaba las proclamas de paz, como blancas palomas, sobre la estupefacta Viena, tiene derecho a que su país no le regatee los laureles. D'Annunzio es un hombre de excepción. Su obra y su vida constituyen el ejemplo de lo extraordinario, de lo heroico y de lo bello. «El peligro es el eje de la vida su blime», exclamaba, enhiesto en la cumbre de la más cruenta lucha que aterró a la Humanidad, entre la bárbara sinfonía de la metralla. Cuando esto decía, las balas ya habían mutilado su rostro donjuanesco, tan dulce como el de una doncella, tan dulce como el de una doncella. Rubricada con su propia sangre la frase d'annunziana, ondea como un avión heroico y sublime, bajo el sol de Italia, sobre la perspectiva de la Ciudad Eterna.

Pero los mojigatos de todas partes tienen los oídos tapiados para la armonía y los ojos ciegos para la luz de la belleza. Nosotros no tenemos ahora, por desgracia, una figura literaria como D'Annunzio. Tuvimos al gran señor del Arte, don Francisco de Goya, y su «Maja desnuda» anduvo perseguida por el fiscal de la Inquisición, y se salvó de la quema porque los dioses velaron por la salvación de su eterna Gracia. Los moralistas rabiosos de Italia son buenos hijos espirituales de aquel censor inquisitorial. El zopenco intransigente y gazmoño es de todas las naciones y de todas las edades. Y así como el perseguidor goyesco, esas altas

autoridades que condenaron la obra de D'Annunzio son tan irresponsables estéticamente que no comprenden que se deshonran ante la Posteridad por un cerril espíritu de secta.

«Un hombre así no puede ser inmoral», ha dicho los parlatarios de Mussolini. Han hablado como buenos italianos, hijos de la tierra dorada por la inmortalidad del Arte.

«Emma Bovary», que escandalizó a la gazoñería de su tiempo, vive aún porque está más allá de todas las conveniencias llamadas morales, que se alteran fundamentalmente en las evoluciones de la vida social. Lo que se llama la moral, la que persiguió a Goya, a Flaubert y a D'Annunzio, es un concepto relativo y transitorio, mientras que la obra de Arte es inmutable. Benavente ha dicho: «En literatura, lo único inmoral es lo feo.»

Pero esa moral es la alta ética del espíritu que debe ser nuestro lazarrillo luminoso en las encrucijadas de la vida? Mucho me temo que sólo sea una carátula de moral, el antifaz de Tartufo, para bien parecer en la comedia de las apariencias públicas.

Si analizamos la obra completa de los grandes novelistas del pasado siglo—que fué la época de oro de la novela—, veremos que precisamente por la fuerte vaharada de viva humanidad que exhalan no pueden merecer sino la condenación de esa crítica pu dibunda y espantadiza, que intenta amputar las grandes pasiones y convertir la literatura en una ameregada Arcadia burguesa. Ni Zola, ni Flaubert, ni Galdós, ni Balzac, entre otros grandes nombres... ¿Habrá que repetir que «la novela es un espejo al borde de un camino»? Verdaderamente, esa crítica cerril suprimiría con gusto el arte de la novela, por lo que tiene de vital representación y por el espectáculo del amor entre los dos sexos, que es el nefando «ritornello» de toda la literatura universal. A D'Annunzio se le acusa, principalmente, de ser un pornógrafo. ¿Y nada más? ¿Qué poca alma y qué menguada imaginación poseen las altas autoridades y la tralla de folicularios que se oponen a que Italia rinda un homenaje, triunfal al poeta y al ciudadano que representa el protagonista de la Victoria!

EMILIO CARRERE.

LA COOPERACION FRANCO-ESPAÑOLA

El Convenio de París

París 15.—El ministro de Negocios extranjeros ha comunicado la nota siguiente:

«El acuerdo francoespañol sobre Marruecos, firmado el 10 de julio actual y aprobado por ambos Gobiernos hoy día 15, a la una de la tarde, después de enumerar los éxitos militares que han dado por resultado la rendición de Abd-el Krim, dice que ambos Gobiernos, aliados hace un año por acuerdos tendentes ante todo al establecimiento de la paz, como lo demostraron plenamente las últimas conversaciones de Uxda, han concertado nuevamente sus esfuerzos, encaminados a terminar la pacificación completa de sus zonas respectivas y a mantener la seguridad de los confines marroquíes.

Los dos Gobiernos han basado su acuerdo sobre las siguientes disposiciones:

Primera: Delimitación de las dos zonas

Después de decidir los territorios de Marruecos sometidos a las influencias respectivas de Francia y España, prevé que una Comisión técnica procederá sobre el terreno a la delimitación de la frontera que separa las dos zonas.

Las circunstancias de la ocupación no han permitido hasta ahora proceder a dicha operación.

La pacificación, asegurada desde hoy, del sector oriental de la frontera, permite a esta Comisión iniciar sus trabajos, que comenzarán en el Muluya.

No han sido introducidas modificaciones en los Tratados; pero queda entendido, para asegurar más rápidamente la paz de los confines, que se dará una interpretación inmediata a los puntos todavía indeterminados, con objeto de evitar que las fricciones o fracciones de tribus protegidas de la frontera que den en la incertidumbre acerca de cuál es la autoridad de la cual dependen hasta el día de la delimitación definitiva.

Segunda: Vigilancia marítima

Se ha convenido que esta vigilancia no se abandone en las costas de Marruecos, desde la frontera argelino-marroquí, en el Atlántico, hasta el río Draa, que marca la frontera del Marruecos francés sobre el Atlántico. Cada potencia recobra, respecto a este punto, su libertad de acción, y ejercerá la vigilancia en las aguas jurisdiccionales que dependan de su autoridad. Queda, sin embargo, estipulado que en el Atlántico, entre el río Led bu Sedra y el Ued Draa, la vigilancia será común, y podrán ejercerla indistintamente los buques de una u otra nación.

Esta vigilancia tiene por objeto asegurar la estricta observancia de las disposiciones internacionales y legislación peculiar de cada zona, que prohíbe de una parte todo acceso a las costas marroquíes fuera de los puertos abiertos, y de otra, toda importación de armas, municiones y material de guerra a Marruecos.

Tercera: Régimen de confines

El régimen de confines será objeto de una reglamentación más atenta y cuidada; pues de la tranquilidad de los confines depende en gran parte la seguridad de Marruecos.

Las ocupaciones militares han sido definidas, y el contacto entre las autoridades de ambas zonas se encuentra previsto y asegurado. En los sectores, el contacto directo entre la ocupación francesa y la ocupación española no encontrará dificultades en lo sucesivo.

En el contacto de las fracciones disidentes se adoptarán medidas encaminadas al mantenimiento del orden y al restablecimiento progresivo de las relaciones de buena vecindad, para preparar la pacificación definitiva y completa de aquel país.

Las facultades de poder continuar las operaciones y de poder volar sobre la otra zona para cada una de las partes son consentidas recíprocamente en las proximidades de las fronteras, de manera que en cualquier caso que pudiera presentarse el orden quede restablecido y mantenido, sin que el ejercicio de una acción de seguridad implique una modificación cualquiera de la frontera política.

Los dos Gobiernos, francés y español, en fienden intentar en sus zonas, mediante una acción paralela y por los medios mejores, el objeto que se proponen.

Esta acción concertada deja en cada zona independencia de acción dentro del cuadro general de los Tratados, y deja igualmente garantizada la integridad del Imperio moro.

De este modo, a la fase de cooperación militar—que ha producido ya todos sus fru-

tos—sucede una fase de cooperación pacífica que mediante los esfuerzos de ambos Gobiernos llevará a cabo la pacificación definitiva de Marruecos, y del mismo modo se conseguirá el desenvolvimiento, cada vez mayor, de su prosperidad material.»

Nota oficial del Gobierno español

Ha sido entregada a la prensa una nota oficial de nuestro Gobierno, en la cual se contienen los diversos extremos que antecedan, añadiendo lo siguiente:

Se dan facilidades, con la misma tendencia que antes se indica, para la cooperación militar, a fin de que cada zona pueda mantener relaciones de buena vecindad con las fracciones de tribus aún no ocupadas ni influenciadas políticamente de modo directo por las autoridades de quienes dependan, y por último, se establezcan garantías para evitar que los disidentes de una zona puedan refugiarse en la vecina, laborando desde allí contra su territorio de origen.

Se dictan normas para que el enlace entre las autoridades de ambas zonas, de las más elevadas a las subalternas, sea completo.

Con respecto a la situación de Abd el Krim, los dos países han apreciado del mismo modo la necesidad ineludible de adoptar todas las medidas necesarias para evitar que jamás pueda ejercer la menor influencia en Marruecos, y aunque conformes también en apreciar los gravísimos males que a una y a otra no podía menos de ocurrir, dada su misión altamente civilizadora, han concedido en adoptar desde luego aquellas medidas que sin olvidar elementales sentimientos de humanidad ofrecen con todo género de garantías la seguridad absoluta de que ni Abd-el-Krim ni ninguno de sus secuaces han de volver a perturbar la tranquilidad en Marruecos.

En cuanto al castigo de sus culpas, bastante lo es su gran derrota y la vida alejada y severa que le espera.

Con arreglo a sus principios se ha llegado también en ese punto a un acuerdo concreto.

Como se ve por lo expuesto, el resultado de estas conversaciones ha sido, como era de esperar, meritió simo para el fin que se persigue, estrechándose más aún, si cabe, los vínculos que unen a Francia y España en su hermosa labor civilizadora en Marruecos y regulándose a la vez la obra a ejecutar de modo que los mandos superiores de ambas zonas de influencia puedan desenvolverse con la debida independencia, coordinando a la vez sus esfuerzos en forma que se sumen en vez de entorpecerse.

Los acuerdos que han sido objeto de revisión, algunos de los cuales se derogan, regularán la cooperación para sofocar la rebelión; los que ahora se han concertado consolidarán la paz; los venideros habrán de referirse a una colaboración de orden político administrativo que favorezca la prosperidad de las zonas hasta llegar en ellas a la mayor perfección.»

LOS DEPORTES

FOOT-BALL

Tras la derrota en Rosario, el Español ha vuelto por sus fueros, logrando vencer al formidable equipo «Nacional» de Montevideo.

El partido ha sido disputadísimo. Una combinación entre Padren y Mauri la ha aprovechado Yurrita para marcar de un buen tiro el único goal del partido, que ha dado la victoria a su equipo. El primer tiempo ha terminado con 1 a 0. En el segundo tiempo los Uruguayos han atacado formidablemente;

pero la espléndida labor de Zamora y los defensas ha frustrado sus deseos, terminando el partido con 1 a 0 favorable a los catalanes.

Se calcula que asistieron al partido 25.000 espectadores, entre ellos el Presidente de la república del Uruguay.

Arbitró el encuentro el señor Lombard que se ha mostrado enérgico e imparcial.

Los equipos se alinearon: R. C. D. Español; Zamora; Urquiza; Quesada; Trabal, Esparza; Cacedo; Ventola; Mauri; Oramas; Padrón y Yurrita. Por el Nacional: Mazzali; Urdinarán I, Recoba; Andrade; Jibechi; Vanzino; Santos, Urdinarán II, Castro, Cea y Romanos.

TENNIS

LA COPA DAVIS

Francia vence en dos «simples» a Suecia

Boroira y Cochet victoriosos

Empezó en Stockholm la semi-final Francia-Suecia para la copa Davis, jugándose dos partidos simples que arrojaron completa victoria para los franceses.

Cochet, venció Allegrers por 6-3, 6-3, 6-5 y Boroira a Malsurtorm por 3-6, 2-6, 6-3, 6-4 y 6-2.

CICLISMO

Sobre el trayecto Niza-Briançon se ha corrido la XIV etapa de la vuelta a Francia, en la que los corredores tuvieron que escalar las altas cimas de los Alpes.

La clasificación ha sido: 1.º Aymó; 2.º Sellier; 3.º Bido; 4.º J. Bupse; 5.º Parmantier; Hardi y Bedman, en el mismo tiempo; 8.º O. Hupse, L. Buysse y Frantz en el mismo tiempo.

S. Buysse continúa a la cabeza de la clasificación general, siguiéndole el italiano ganador de esta etapa, Aymó.

Desde Nueva York comunican que poco después de haber terminado la carrera se declaró un incendio en el famoso velódromo de Newark, quedando en parte destruido a pesar de los esfuerzos realizados por los bomberos.

ATLETISMO

Nurmi establece un «record» mundial

Estocolmo 14.—El atleta finlandés Paavo Nurmi ha batido el «record» mundial de los 5.000 metros, dejándolo en 8 m. 20 s. 4/5. La marca anterior era de 8 m. 25 s. 4/5.

AUTOMOVILISMO

Rigol, sobre «Peugeot» se clasifica primero absoluto

La prueba del Ballón d'Alsace

El corredor Rigol, con su «Peugeot» 18 HP, sin válvulas, se ha clasificado primero absoluto en la carrera en cuesta Ballón d'Alsace, batiendo todos los récords.

En turismos, Gegean, sobre «Peugeot», se clasificó primero de su categoría.

Y en Sports, Letilleun y Mercier se clasificaron primeros de su categoría, con el pequeño cinco caballos.

BOXEO

En el combate disputado en Londres entre el actual campeón europeo del peso «medio», Sommy Milligan, y el challenger George West, ha vencido el primero, siguiendo, pues, en posesión del título.

El encuentro concertado a 20 rounds, fué suspendido por el árbitro al décimoquinto round, ante la inferioridad manifiesta y cada vez más acentuada de George West.

De la cultura catalana

Los catalanes quisieran que Cataluña fuese no solamente preclara a Europa, sino también señora; y esta señoría puede obtenerse aliando dos cosas: una gracia femenina de su vivir, primero; y segundo una clara perfección de aquellos horizontes entre los cuales ella se mueve.

Y en forma no alegórica, por una civilización y por una cultura.

Es necesario que Cataluña sea comprensiva y que sea, además, original.

Hubo un tiempo en que tuvo vida propia y poderío y gloria más allá de sus fronteras; y tuvo una expansión osada (y los condes catalanes fueron duques de Atenas y Neopatria); porque está Cataluña en frente del mar y el mar es la libertad y la plena, alegre, irrevocable e irresponsable expansión.

Cataluña tiene algo de helénica y algo de germánica. Es un problema joven este de la génesis y la historia de Cataluña. (Y también al margen de este artículo). Eugenio d'Ors lo inició.

La cultura catalana ha comenzado hace poco y tiene una raya tan fina que muchos hombres que actúan familiarmente dentro de un mismo núcleo están separados por ella en dos vertientes—los unos hacia el valle común y umbroso y los otros hacia la ladera fresca, ventosa y agreste donde saltan los ríos que van a la tierra de promisión.

Digo que la raya es fina y las vertientes son vagas, tal como la espalda de una mujer que devolvería el agua que se le vertiese encima, versátilmente y sin ley declarada, echándola a derecha e izquierda, no según decantación de las curvas, sino según los finos estremecimientos de la excitadísima piel.

Porque Pi y Margall está fuera y Valentín Almirall también y tal vez Durán y Ventosa y aquellos parecidos suyos de nombre y hechos que quien sabe si también.

Pero Pedro Corominas va hacia dentro y Prat de la Riba, el dinasta egregio, que nos

señala el camino y las leyes. Eugenio d'Ors es quien ha grabado la leyenda. Y Francisco Cambó, con mano poderosa, ha roto la matriz de las aguas para que arrancasen más fuerte.

La cultura catalana está justamente, en el primerío de los periodos de su eficacia—en que su vida entrará dentro del reino de la inmortalidad.

Cataluña puede ser un pueblo nuevo dentro de la vieja Europa; y puede representar una necesaria, providencial y humana renovación y redención de España. Tal vez hay en ella los gérmenes para la creación de una futura y singular civilización.

Es un pueblo caótico, aún, donde van dibujándose dentro de húmedas «obscuridades» nuevas formas de vida.

Eugenio d'Ors descubrió los factores helénicos de Cataluña; y lo hizo con una solemnidad histórica que muchos creyeron excesiva y loca, porque no comprendieron.

Quedan por descubrir los factores germánicos; o sea que aún han de aparecer los hombres nervudos, de acción total, enciclopédica, de afanes universales (como quiere el germanismo.)

Aún han de venir todas estas cosas y aún de nuestro helenismo no estamos en el comienzo.

Porque no ha pasado ni a nuestra política, ni a nuestra economía pública.

Todo esto es algo nebuloso y alegórico. Sea como una introducción a una serie de crónicas sobre la cultura catalana, que serán escritas en una forma más precisa y clara.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas Interior, Exterior, Amortizable 4 por 100, y de las Obligaciones del Tesoro vencimiento Julio.

Pagamos libre de comisión el cupón de 1.º Julio de las obligaciones Norte-Prioridad y de otras varias.

Pagamos también libre de comisión las obligaciones Norte-Prioridad que hayan resultado amortizadas.

LIBRO DE VENTAS y operaciones comerciales e industriales

que según la nueva Ley de Contribución Industrial y Comercial vienen obligados a llevar todos los establecimientos, por modestos que sean, desde el 1 del próximo mes de julio.

Precios: 450 ptas. - 600 ptas. y 700 ptas. según clase.

PUEDEN ADQUIRIRSE EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Antes de adquirir el LIBRO DE VENTAS vean los que se expenden en este establecimiento y se convencerán de lo limitado de su precio y de lo prácticos que resultan.

La visita a Mahón de los señores Ministros de la Guerra y Marina

DE CIUDADELA

Crónica local y general

Visitas al Hospital Militar y a los cuarteles

Continuando las visitas que han realizado en los pasados días los Ministros de la Guerra y de Marina, Duque de Tetuán y Almirante Cornejo, que han sido nuestros huéspedes, el de la Guerra pasó en la mañana de ayer a visitar el Hospital Militar, mientras su compañero, el de Marina, permanecía en la Base Naval.

En el Hospital fué recibido por los señores Jefes de Sanidad y visitó las salas y servicios auxiliares. Desde el hospital marchó al Cuartel de Santiago, de la carretera de San Luis, donde fué recibido el Ministro de la Guerra por los Jefes y Oficiales de Artillería y por los de Infantería de la Caja de Recluta y del Batallón de Reserva.

Visitó el Duque de Tetuán las diversas dependencias del cuartel y se despidió de todos afablemente, marchando a la plaza de la Explanada para visitar el cuartel de Infantería.

Cuando llegó a la plaza de la Explanada el Duque de Tetuán, con sus acompañantes, estaba formado el Regimiento de Infantería de Mahón en línea paralela al cuartel, con la bandera y la banda de música que tocó la marcha real.

Las fuerzas estaban mandadas por el comandante señor Añeces.

El Ministro revisó las fuerzas y junto con el Coronel Jefe del Regimiento, don Jaime Vidal, y los jefes y oficiales entró en el cuartel y revisó sus dependencias felicitando al jefe por el buen estado de policía y excelente espíritu militar de las tropas.

El coronel señor Vidal en un patriótico discurso transmitió a las fuerzas la felicitación del Ministro y terminó con vivas a España y al Rey.

Fuó obsequiado luego el Duque de Tetuán con cerveza y conversó amablemente con todos prometiendo interesarse en favor de esta guarnición.

Mientras duró la revista la banda de música interpretó algunas composiciones y las tropas cantaron el himno del Regimiento.

Despidióse el Ministro de los Jefes y Oficiales del Regimiento de Mahón y marchó a la iglesia de Santa María, donde ya le esperaba su compañero el Ministro de Marina.

Concierto en Santa María

Terminada la visita a los cuarteles, cerca ya de las doce, se dirigieron los Ministros a Santa María para oír el órgano de aquella iglesia.

Eran esperados en la pueria por una comisión del clero parroquial que, después de saludarles, les acompañó hasta sus asientos.

El concierto musical fué de corta duración, pues Sus Excelencias iban un poco retrasados y aun tenían que efectuar su visita al Ayuntamiento; pero pudieron apreciar nuestros huéspedes el mérito del famoso órgano y la belleza y sonoridad limpia de sus registros, así como la maestría del veterano organista reverendo don Damián Andreu.

En el Ayuntamiento

Desde la iglesia el Duque de Tetuán y el Almirante Cornejo, con sus acompañantes, se dirigieron a las Casas Consistoriales.

La banda municipal rompió con la marcha real y en el vestíbulo fueron recibidos por el Alcalde don Antonio Victory y el teniente de Alcalde señor Conforto, quienes les acompañaron hasta el salón de sesiones, donde se hallaba el Ayuntamiento en Corporación con sus maceros.

Tomaron asiento los Ministros en el estrado, a ambos lados del sillón presidencial, que permaneció vacío, y junto con los visitantes tomaron asiento también las autoridades civiles y militares que les acompañaban, además de los señores concejales.

El Alcalde señor Victory les dió la bienvenida mostrando sus deseos de que se llevaran un buen recuerdo de esta isla y que su visita fuera provechosa para nuestra ciudad.

Hizo historia de las vicisitudes por que nuestra isla ha pasado, de las diversas dominaciones extranjeras que se sucedieron en tiempos pasados, las cuales no pudieron entibiar el amor a España que aquí siempre se ha sentido. Teniendo esto en cuenta y sabiendo las codicias que ha despertado y despierta nuestra isla por su admirable situación estratégica, dijo el señor Victory que esperaba que el Gobierno de la nación procurara adoptar las medidas necesarias para asegurar que Menorca pueda permanecer unida siempre a España, conforme con sus patrióticas aspiraciones.

Explicó luego las dificultades con que han de luchar nuestras industrias, por la situación especial de Menorca y las pocas facilidades de transporte de las primeras materias y exportación de las manufacturas, pudiendo competir solamente por la laboriosidad de nuestros hijos, lo cual demuestra la necesidad en que se halla de la protección oficial.

Terminó rogando a los Ministros que se hicieran cargo de todas estas consideraciones.

El discurso del señor Victory causó muy buena impresión.

Contestó el Ministro de Marina señor Cornejo, en nombre propio y de su compañero el Ministro de la Guerra, agradeciendo

el saludo del señor Alcalde y mostrando la agradable impresión que aquí habían recibido, lo mismo en lo que respecta al aspecto de la ciudad que a las muestras de cultura y laboriosidad de sus habitantes.

Dijo que tendrían muy en cuenta las consideraciones hechas por el Alcalde y que el Gobierno se había hecho cargo del valor geográfico de Menorca y de la necesidad de un trato especial a causa de aquella situación.

Añadió que conservarían siempre en la memoria el nombre de Menorca y que cualquier asunto que interesara, lo mismo en lo que se refiere a los departamentos que dirigen que a cuantos afectaran a otros Ministerios tendrían en ellos un decidido apoyo.

Las palabras del Almirante Cornejo, expresadas con elocuencia y espontaneidad, dejaron plenamente satisfechos a todos.

Luego fueron obsequiados los Ministros con pastas, dulces y champán, pasando un rato de interesante conversación en la cual repitieron sus ofrecimientos y su interés con que mirarían cuanto afecte a Menorca.

Mientras duró la visita, la banda municipal, situada en la plaza de la Constitución, interpretó diversas composiciones, y luego, al salir los ministros, tocó otra vez la marcha real.

El Duque de Tetuán y el Almirante Cornejo, con sus acompañantes subieron a los automóviles y marcharon a bordo del «Princesa de Asturias».

En la plaza de la Constitución, mientras duraron las visitas a la iglesia de Santa María y al Ayuntamiento, había estacionados grupos de curiosos, no muy numerosos, seguramente por ser día laborable.

Despedida

Desde las Casas Consistoriales se dirigieron al muelle los Ministros y sus acompañantes. Con ellos iban el General Gobernador Militar de la isla señor Cabanellas y el Delegado del Gobierno señor Gaviñanes.

Por el centro de la ciudad se dirigieron a la vía de la Independencia y por tierra marcharon hasta la Base Naval.

En el muelle se despidieron de las primeras autoridades militar y civil manifestando lo complacidos que quedaban de su visita y la grata impresión que la ciudad les había producido.

Embarcaron sus Excelencias en una gasolinera que les condujo hasta el «Princesa de Asturias».

A la una y media próximamente zarpó dicho buque saliendo de nuestro puerto para dar la vuelta a la isla y dirigirse luego a Palma, donde pensaban llegar a las once de esta mañana.

Al dar por terminada la reseña que hemos venido dando estos días de la visita que han efectuado a Menorca los señores Ministros de la Guerra y de Marina hemos de expresar nuestros deseos de que se lleven de aquí buenos recuerdos y de que resulte beneficiosa en todos los órdenes para las necesidades de nuestra isla.

La pesca

Don Jaime Ramis tuvo la deferencia de ofrecernos su domicilio para poner a mi disposición cuantos datos creyera necesarios para publicar una reseña sobre la importante pesca del Bou, exclusivamente para La Voz.

De los libros de contabilidad saqué día por día, empezando desde el mes de enero hasta el mes de junio del actual año, todas las cantidades de pescado durante el primer semestre, con especificación de clases, siendo el siguiente:

Pescado de primera clase.	18.558 kilos
Idem de segunda idem.	19.152 kilos
Idem de tercera idem.	81.099 kilos
Idem de cuarta idem.	55.055 kilos
Total.	155.602 kilos

Siendo imposible su consumo, se ve precisado a exportar un 60 por 100 de la primera clase, el 15 por 100 de la segunda, y el 20 por 100 de la tercera y cuarta clase; con todo, la clase trabajadora, tanto en la escós como en la abundancia, puede comprar a 0'50 el kilo el caramel, a 1 peseta la mezcía o sea el de segunda clase, siendo una gran mejora.

Además, entre los tripulantes de las dos parejas del Bou fiene empleados aproximadamente un centenar de hombres, la mayoría de ellos de edad muy avanzada de Mahón y suburbios y resto de la isla, pagando jornales bastante moderados.

Pregunté al señor Ramis si pensaba ampliar el negocio, contestándome que quizás no tarde mucho en disponer de los elementos más modernos para la pesca del Bou, en cuyo caso me facilitaría una nota, si es que la considerara necesaria. Acepté su ofrecimiento y al despedirme hizo constar el interés que fiene en ayudar en todo lo posible a la clase trabajadora y que está dispuesto a depositar en la F. O. Ciudadelana el pescado necesario para los más necesitados para que haga el reparto la misma Federación por ser ella la indicada y la que representa los necesitados.

EL CORRESPONSAL.

Ciudadela 19 julio 1926.

EXITO LITERARIO

MARIO VERDAGUER

La isla de oro

(Novela)

Precio: CINCO PESETAS

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

ALERTA

Por empréstitos y buenas colocaciones de dinero consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS quien vive en la Plaza de San Francisco número 20.

Notas de la Alcaldía

El señor Alcalde ha expresado su satisfacción por el digno recibimiento que esta ciudad ha tributado a los excelentísimos señores Ministros de la Guerra y de Marina, cree que esta visita ha de ser de provechosos resultados para Menorca; y hace pública la satisfacción y el agradecimiento de los ilustrados viajeros por las atenciones que aquí han recibido, así como el buen concepto que han formado de esta población.

Aparte de los asuntos de Guerra y Marina, objeto principal de la visita, el Alcalde ha tratado con los señores ministros de otros que interesan a Menorca, entregando al de la Guerra varias notas relativas a Gobernación, Gracia y Justicia, Hacienda, Fomento e Instrucción Pública, para que pueda interesar de los respectivos ministros la favorable resolución de los objetivos a que se contraen.

Por otra parte, el señor Ministro de marina ha encargado al Comandante de marina la redacción de una Memoria que exprese todas las necesidades de este puerto relativas a Obras Públicas.

Verdadera e ínfima satisfacción nos producen como menorguines las precedentes notas de la alcaldía que con gusto y muy buena voluntad publicamos.

El segundo y tercer párrafo de las preinscripciones notas demuestran que los señores Ministros de la Guerra y de Marina han sido enterados perfectamente de los asuntos que a esta isla interesan y que incumben a ramos disíntos privativos de otros departamentos de la administración central, lo que no ha sido óbice para que aquellos consejeros, que ante todo son miembros del Gobierno, recojan y estimen nuestras peticiones para apoyarlas y cursarlas reglamentariamente.

¿Cómo no alegrarnos por amor a nuestra «roqueta» al ver que los hechos posteriores a nuestra campaña de estos días la abonen, la confirmen y comprueben que era razonable y justa? ¿Y cómo no felicitar por su proceder en bien del país a don Antonio Victory a quien en nuestros escritos aludiamos al recordar que es un buen menorguín?

Y como tal ha cumplido siempre que, como ahora, ha sido propicia la ocasión.

FABRICA DE GAS

— C O K —
Clase superior

Reparación de afirmados

Se procede a reparar los baches de las calles del Bastión, Infanta y la plaza al pié de la Rampa de la Abundancia, junto al mingitorio.

También se arregla el piso carretero de la calle de Bélgica.

Actualmente hay cuatro brigadas de obreros que trabajan en el arreglo de estas calles.

Rectificación suplicada

Por medio de atento B. L. M. el señor Director de la Biblioteca Pública de Mahón nos ruega que, como desde este momento lo hacemos, rectifiquemos el sueldo correspondiente al nombramiento de dicho funcionario, publicado ayer, en el sentido de que «no tomará posesión en breve», puesto que lo hizo con fecha 8 de los corrientes.

Nos complacemos en atender al cortés ruego de don Camilo Villaverde García, quien nos honra al ofrecérsenos incondicionalmente.

A nuestra vez le saludamos muy deferentemente y nos place cambiar con nuestro ofrecimiento incondicional el que nos ha dirigido.

Ciudadela es de Menorca

Una hermosa capital y sus habitantes toman

El Estomacal Beltrán

La fiesta de Mercadal

La fiesta celebrada el domingo último en el pueblo de Mercadal, estuvo sumamente concurrida asistiendo numerosas personas de los pueblos de la Isla y también de esta ciudad.

Noticias militares

Destinos.—Pasa a situación de disponible el capitán de Infantería (E. R.) don Ramón Tejedor para Mahón (Baizares).

Matrimonios.—Se concede real licencia para contraer al capitán de Infantería don Bartolomé Sanz Alberdi, con doña María Sousa.

FABRICA DE GAS

— C O K —
Clase superior

De viaje

A bordo del vapor «Delfín», llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcudia, diez y ocho pasajeros, entre ellos el profesor de equitación don José Herrero, el comerciante don Jaime Huguet Sintes, y el equipo de football «Mahón F. C.»

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona 67 toneladas de carga general, figurando lo siguiente: 75 sacos con azúcar blanquilla, un saco con café, 50 con salvado, 105 con harina de trigo, 100 con maíz, 167 con trigo, 100 con cemento, 32 fardos cartón, 100 balas alfalfa, 26 bultos madera, 45 barriles con aceite de oliva y otras muchas mercancías.

Bienvenida

Acompañado de su distinguida señora llegó ayer de Barcelona nuestro estimado amigo don José Murguía. Pasarán una temporada al lado de sus parientes que residen en esta ciudad.

Deseamos les sea grata su estancia y les trasmitimos cordial saludo de bienvenida.

FABRICA DE GAS

— C O K —
Servicio a domicilio

SOCIEDAD DEPORTIVA

Amigos del Noble Bruto

Se convoca Junta General ordinaria con arreglo a los Estatutos para el día 25 del actual, a las 6 de la tarde, en el casino «La Unión». Caso de no asistir suficiente número de señores socios se reunirá en segunda convocatoria el día 24 a la misma hora y en el mismo local.—LA DIRECTIVA.

REAL DECRETO LEY de 11 de mayo de 1926

aprobando la

Ley del Timbre del Estado

(Edición oficial)

Precio: 4'50 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

El automóvil en España

Motorismo industrial, agrícola y deportivo.

Revista mensual

Número suelto: UNA PESETA. Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa»

Los pozos mortíferos!

Tanto en el campo como en el borde del mar el agua que debemos consumir no presenta siempre todas las garantías deseables de pureza. Es así como las más graves enfermedades epidémicas, como:

Fiebre tifoidea, Disenteria,

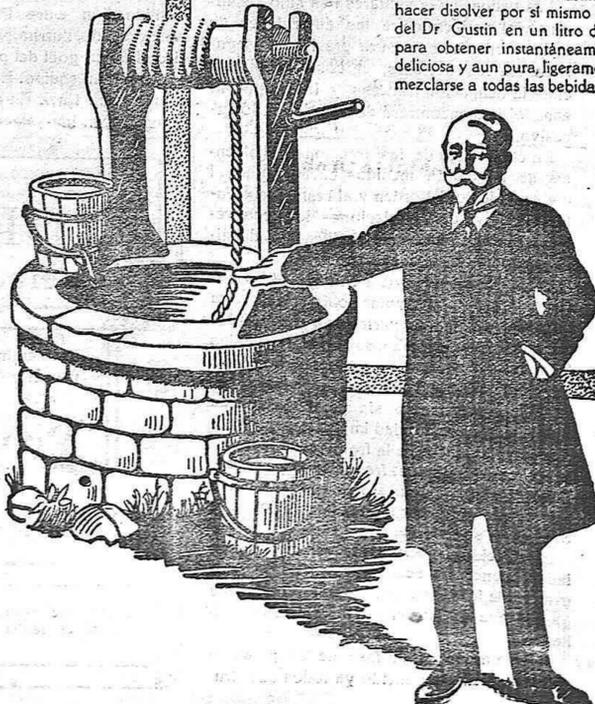
pueden ser transmitidas por las aguas contaminadas. No es suficiente hacer hervir el agua, es indispensable darle las virtudes terapéuticas que la simple ebullición es impotente para procurarle. Las personas que en todas las comidas, hacen un uso constante y regular del agua purificada y mineralizada por los

LITHINÉS del D. GUSTIN

tienen todas las probabilidades de resultar indemnes de las más graves enfermedades epidémicas. Además, estas personas escapan a la obstrucción gástrica, a la diarrea, a la congestión del hígado y riñones, gracias a un lavaje que operan en la sangre los Lithinés del Dr. Gustin. No es necesario sino hacer disolver por sí mismo un paquete de Lithinés del Dr. Gustin en un litro de agua pura o hervida para obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa y aun pura, ligeramente gaseosa, que puede mezclarse a todas las bebidas, especialmente al vino, el cual da un sabor exquisito.

Los Lithinés del Doctor Gustin se encuentran en todas las farmacias del mundo entero. Las personas que no los hallasen en las localidades donde residen, pueden pedirlos al Depositario único para España.

Establecimientos DALMAU OLIVERES, S. A. Paseo de la Industria, 14 Barcelona



¡Atención!

Es de la mayor importancia para la salud, rehusar las groseras e ineficaces imitaciones, que muchas veces son ofrecidas a una demanda de Lithinés del Dr. Gustin. Para estar seguro de no ser engañado, debe exigirse sobre el caja de hojalata y sobre cada uno de los 12 paquetes que contiene, el nombre entero del Dr. Gustin, el cual garantiza la autenticidad, así como el color transparente del producto.

TEATRO PRINCIPAL

MIÉRCOLES 21 JULIO 1926. — A las 9'45

VELADA DE MODA CON SEXTETO

Estreno de la grandiosa producción en cinco partes que lleva por título

El albergue de la muerte

Completará el programa la siempre amena Revista Pathe y una cómica en dos partes.

PROXIMA SEMANA
DEBUT DE UNA

Colosal atracción

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y de las Obligaciones de Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido. Pagamos libre de comisión el cupón vencimiento 1.º julio de las Obligaciones f. c. Norte 5 por 100 Pric. ad

OFICIAL BARBERO

SE NECESITA en la Peluquería Maldonado, calle Nueva.

CINE DE VERANO

HOY MARTES DIA 20 JULIO DE 1926. A las 9'45

GRAN SESION POPULAR A O'30

1.º Se proyectará la muy cómica en 2 partes DONDE ESTA EL SERRALLO.
2.º La primera película extraordinaria de la temporada, verdadera Joya de la cinematografía, titulada

POR OTRA MUJER

PROXIMO JUEVES 22 de julio 1926. A las 9'45
DEBUT DEBUT EN ESTE SALON,
DE LA AP'LAUDIDISIMA COMPANIA

Grandioso acontecimiento artístico!
PLUS ULTRA

Noticias marítimas

Vapor correo

A la una menos cuarto de la tarde de ayer, llegó a este puerto el vapor correo «Delia», procedente de Barcelona y Alcedia, con el pasaje y carga. Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona.

El crucero «Princesa de Asturias»

A la una y media de ayer tarde abandonó nuestras aguas el crucero de guerra «Princesa de Asturias», al mando del capitán de navío don Francisco Núñez.

A bordo del mismo buque marcharon los Ministros de la Guerra y de Marina, así como también el general Carrión y sus ayudantes, S. S. E. E. debían dar la vuelta a la isla con el «Princesa de Asturias», para estudiar el litoral de Menorca. Luego el crucero había de partir con rumbo a Palma de Mallorca para llegar esta mañana.

Nota personal

Hoy debe tomar el mando del cazatorpedero «Cadarso», que se halla en Cartagena, el capitán de corbeta don Luis Ibáñez en sustitución del que lo mandaba últimamente don Manuel Moreu, de igual graduación.

El señor Ibáñez es muy conocido en esta ciudad y cuenta aquí muchas amistades, por haber desempeñado el cargo de jefe de esta Estación Torpedista bastante tiempo.

La Marina italiana

Roma 14.—Se anuncia que durante el mes actual empezarán a prestar servicio cuatro nuevos torpederos, de los 16 que se están construyendo en la actualidad.

También serán botados en breve 12 nuevos contratorpederos.

APRENDIZ: Se necesita uno de 12 a 14 años. Inútil presentarse sin buenas referencias. Confeitería «Las Delicias»

DE ALAYOR

Ayer mañana, a las doce, en el salón de Actos de nuestras Casas Consistoriales, galantemente cedido por el señor Alcalde, la Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción «El Hogar del Porvenir», domiciliada en Palma de Mallorca, representada por el señor Presidente y Vocales de la Junta local asesora y el Agente local de la misma don Juan Sans Juanico, reunió a los asociados de nuestro pueblo y procedió al sorteo de una casa a construir, cuyo acto presenció el señor Notario don Juan Flaquer, previamente requerido, quien levantó acta del sorteo a los efectos reglamentarios.

Insaculadas las papeletas respectivas a las pólizas de los ciento trece socios que cuenta en esta Villa «El Hogar del Porvenir», se encargó al niño Juan Juanico Camps de extraer una papeleta, saliendo beneficiada la póliza número 1.908 correspondiente al obrero albañil don Bartolomé Alzina Pons.

Felicitemos cordialmente al beneficiado señor Alzina Pons por la suerte que le ha cabido, y a la simpática Sociedad «El Hogar del Porvenir» por la laudable obra que realiza en pró de la clase obrera, fomentando el ahorro colectivo y concediendo facilidades para que los desheredados de la fortuna puedan llegar a propietarios de una casita higiénica y confortable.

CORRESPONSAL

Alayor 19 de Julio de 1926

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 19 a las 25'30 y 20 a la 1'10.

Catástrofe aérea

Muere el teniente Durán

Choque

Barcelona.—A las ocho y media de esta mañana cinco hidroaviones se dedicaban a vuelo de prácticas sobre la dársena de Barcelona.

Dos de ellos chocaron en el aire y seguidamente se desplomó el aparato en el que iba el teniente de la armada don Manuel Durán.

Recogieron a éste los tripulantes del destructor «Alsedo».

Pocos momentos después falleció a bordo de aquel buque.

Heridas gravísimas

En la caída fatal el señor Durán se produjo heridas gravísimas en la frente y en un costado.

Esas heridas le ocasionaron la muerte.

Después de la catástrofe

Tan pronto como se tuvo noticia de la catástrofe aérea se trasladaron al puerto las autoridades.

El cadáver del teniente Durán fué colocado sobre un camión de la Base Naval y trasladado al hospital.

La desgracia ha causado gran consternación en Barcelona.

Datos biográficos

Se recordaba al cundir la triste noticia el reciente vuelo trasatlántico efectuado por el señor Durán a bordo del hidroavión «Plus Ultra» con los señores Franco y Ruiz de Alda, así como del mecánico Rada.

La aristocracia de Barcelona obsequiaba mucho al teniente Durán y éste contaba con muchas simpatías.

Tiene 28 años y era natural de Jerez. En 1921 vino a Barcelona de donde salió para el vuelo España-América.

Era Durán un apasionado por la aeronáutica.

En esta última maniobra en que se ha producido la catástrofe el señor Durán navegaba sin llevar mecánico a bordo.

Un relato emocionante

En el momento en que ocurrió el terrible accidente se dirigían al puerto de Barcelona cinco buques de guerra.

Al darse cuenta a bordo del accidente los barcos avanzaron a toda marcha hacia el sitio de la caída y los marinos vieron que el piloto de un aeroplano se lanzaba al mar resuelto para salvar a Durán. Era este héroe el teniente de navío Núñez.

Detalles e incidencias

Se comentó la coincidencia de que fuesen precisamente los tripulantes del «Alsedo» los que recogieron al señor Durán.

Cuando una vez a bordo se le reconoció se produjo un movimiento de estupor muy doloroso.

El médico del «Alsedo» aconsejó que inmediatamente y con la mayor rapidez fuera transportado a tierra el teniente Durán, mas toda medida fué inútil.

Después de espirar el infortunado joven marino le envolvieron con la enseña nacional y se puso a media asta la que flameaba en la popa del buque.

Para depurar hechos y responsabilidades, si las hubiere, el juzgado de marina ha iniciado diligencias indagatorias.

Se dice que el avión que chocó con el del teniente Durán volaba pilotado por el alférez don Felipe García Charlo y que éste se produjo algunas erosiones y fué luego a posarse en el P. af de Llobregat.

Un simulacro

Las maniobras aéreas que tan terriblemente trágicas han resultado tenían por objeto preparar un simulacro en honor a los buques de guerra que regresaban de Mahón.

Una escuadrilla formada por tres aeroplanos, dos dirigibles y dos hidroaviones simulaba un ataque contra el «Alsedo» y demás barcos del convoy procedente de Menorca.

La fatalidad entorpeció siniestramente la maniobra cuando se desarrollaba a 2 millas al sur del Llobregat.

Duelo

Se reciben infinidad de telegramas de pésame por la muerte del teniente Durán.

Las listas abiertas en el hospital para que las suscriban los que quieran expresar su condolencia se llenan rápidamente.

El entierro será muy solemne.

Dicen de Madrid que al salir el marqués de Estella (el Consejo de Ministros que se acaba de celebrar manifestó a los señores de la prensa que el Gobierno había dedicado un recuerdo al teniente Durán y que el cadáver de éste sería trasladado a Jerez.

El conflicto financiero en Francia

Difícil situación política

Rumores sensacionales

Barcelona.—Durante el día la crisis política francesa ha dado motivo para que circularan rumores tan sensacionales como absurdos.

Unos hablaban de dictadura. Decían otros que el mariscal Petain había sido encargado del poder y afirmaban los de más allá que habían quedado rotas las comunicaciones con París.

El indicador bursátil

Como indicio de la situación política y económica en Francia es lo cierto que el franco ha experimentado una nueva baja.

La bolsa y el comercio de París en vista de que en aquel mercado financiero las divisas extranjeras reflejan un alza extraordinaria han decidido realizar las transacciones sólo a los tipos cotizados el viernes último.

Herriot a la vuelta

París. El Presidente de la República, señor Doumergue, ha entregado los poderes de gobierno al Presidente de la Cámara de Diputados, señor Herriot.

Este confía en que esta noche habrá encontrado colaboradores.

Después de hablar con los señores Boncour y Blum se busca una amplia unión política.

Gabinete probable

París. A las once de la noche ha estado en el palacio presidencial el señor Herriot para tratar, según se supone, de la cuestión candente, o sea la crisis política y financiera.

Se cree probable la formación de un nuevo gabinete ministerial del modo siguiente:

Presidencia y Estado, Herriot.
Justicia, Sarraut.
Gobernación, Chantemps.
Guerra, Painlevé.
Marina, Dumessnil.
Hacienda, Monzie.
Instrucción, Daladier.
Comercio, Loncheur.
Trabajo, Pasquet.
Pensiones, Denos.
Colonias, Dakise.
Agricultura, Quenille.
Subsecretario de la Presidencia y de Estado, Albert Wilhand.
De Hacienda y del Tesoro, Colletet y Burget Sacquier.

Impresiones

París.—Los personajes consultados por el Presidente de la República acerca de la situación política se negaron a opinar, o por lo menos a expresar su parecer.

El señor Masin ha ofrecido su apoyo al señor Herriot.

También lo han ofrecido los socialistas, pero a condición de que para resolver el conflicto financiero se grave el capital.

Hacia la izquierda

Madrid.—Al dar cuenta al Consejo de Ministros, el de Estado señor Yangües, de la política exterior, se fijó especialmente en la de Francia.

Dijo que fracasados los propósitos de formar un gobierno de concentración, el señor Herriot intenta ahora constituir un gabinete francamente izquierdista.

Crónica Nacional

Política y Administración

Consejo de Ministros

Madrid.—A las 7 y 15 de esta tarde se ha celebrado un Consejo de Ministros preparatorio de otro que presidirá don Alfonso en su Palacio Real.

La reunión ministerial de hoy ha tenido efecto en el palacio de Buenavista.

Los ministros salieron de la sesión a las 7 y 45 minutos.

El marqués de Estella manifestó a los representantes de la prensa que el general Jordana había informado al Gobierno respecto al acuerdo franco-español recién firmado.

Por su parte el marqués de Estella dió esplicaciones y detalles de su reciente viaje a París.

Ha comenzado el estudio de un proyecto para regular el trabajo a domicilio.

El Ministro de Estado señor Yangües trató de cuestiones diomáticas y de la crisis política-financiera francesa.

Indulto justo y merecido

Madrid.—A propuesta del Ministro de Justicia el Gobierno ha concedido el indulto del resto de la pena que desde el año 1909 sufre en el presidio de Figueras don Fernando Torruella condenado con motivo de los sucesos políticos ocurridos cuando la llamada semana trágica.

Por su conducta ejemplar, su bondad, altruismo y abnegación el señor Torruella era estimado y respetado por los jefes del penal y estos informaban sobre el particular a sus superiores.

La noticia del comportamiento sublime de Torruella saltó por encima de los muros del presidio y trascendió al pueblo que por medio de la prensa demandaba de un modo expreso el indulto que ahora acaba de dar el Gobierno porque indudablemente ha creído fundado el clamor público y merecida y justa la concesión.

Al señor Torruella se le conmutará por la pena de destierro el resto de la que había de extinguir en la penitenciaría de Figueras.

Notas personales

Madrid. Han regresado los Reyes y el marqués de Estella.

El último piensa ir desde Valencia a Barcelona.

También se dice que el marqués de Estella

vendrá a Barcelona para presidir el entierro del cadáver del teniente Durán.

Para concurrir a los próximos consejos de ministros ha llegado a Madrid el de Hacienda señor Calvo Sotelo.

Ha despachado con el Rey el ministro de Estado señor Yangües y ha comunicado a don Alfonso las últimas impresiones recibidas de Londres y de París.

En Madrid ha sido sentidísima la muerte del teniente Durán. Su familia recibe infinidad de telegramas.

FOOT-BALL

Los partidos del domingo

A continuación damos el resultado de los juegos de los partidos que se jugaron el domingo:

Manresa uno; Tarrasa dos.

El Gimnástico de Tarragona y el Reus Deportivo quedaron empatados a dos goals.

Gracia dos; Júpiter uno.

Unió Sportiva de Sans tres; San Andrés uno.

Samboá uno; Granollers tres.

El Español en el Uruguay

Montevideo.—Han jugado un partido el Peñarol, de esta capital, y el C. D. Español, de Barcelona, ganando los uruguayos por uno a cero.

Nuevo Presidente de la Federación Catalana

Ha sido elegido Presidente de la Federación Catalana de Clubs de Foot-Ball el señor Rosich.

Información del día

Un asesinato

Entre suegro y yerno

Barcelona.—En la portería de una casa de la calle de Cortes (Gran Vía) se ha cometido un crimen que al ser divulgado ha producido fuerte sensación.

Vivían en la portería un anciano y un yerno de éste.

Suscitó entre ellos fuerte pelea por cuestión de intereses.

El joven quería echar a la calle a su padre político después de entregarle éste sus bienes de fortuna.

Muerto de una cuchillada

Exasperado el viejo al ver como le trataba su yerno esgrimió una cuchilla y arremetió contra aquél.

No consiguió el atacado defenderse y recibió una tremenda cuchillada que le causó la muerte.

El anciano asesino tiene 71 años de edad.

Obras nuevas que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa»

	Ptas.
COMANDANTE FRANCO y CAPITAN RUIZ DE ALDA. «De Palas al Plata»	5'00
RUIZ DE ALDA. «El raid Palos Buenos Aires». (Conferencia leída por el capitán aviador en el teatro de la Princesa, con un prólogo de don Ignacio Bauer y una relación del viaje por don Enrique Díaz Rely)	5'50
ALVAREZ DEL VAYO. «La Nueva Rusia»	7'50
MAGRE. «La vida amorosa de Me-salina»	4'00
SOFIA GONZALEZ. «El mejor libro de cocina»	5'00
OSSENDOWSKI. «Más allá de la Gran Muralla»	5'00
OMREIX. «Los Enigmas de la Ciencia»	5'00

Tipografía Mahonesa, calle Nueva. Mahón

¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN - (CIUDADELA).

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

G A S

Para mayor comodidad de todos los abonados
NUESTRO SERVICIO ES PERMANENTE

FABRICA DE GAS

La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas de pintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado, HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

El famoso automóvil sin válvulas 6 cilindros

Willys Knight

Record oficial de España de las 24 horas

El nuevo y admirable OVERLAND de 4 y 6 cilindros.

OVERLAND 4 cilindros Turismo 5 plazas. Pesetas 6 500.

Chasis camión OVERLAND y FEDERAL.

Para encargos, precios y Catálogos al único Agente en Menorca

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 8.-MAHON

Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y VATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
LANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo». (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio». Antes de la muerte»	6'00

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
Ancho de una columna	
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5'00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5'00 »
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 5 inserciones	5'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 »
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	
Entrefiletos y entresueltos	
A 0'25 pesetas la línea por inserción.	
Remitidos y comunicados	
A 0'15 la línea por inserción.	
Ancho de dos columnas	
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones	7'50 pts.
De 4 a 6 inserciones	15'50 »
De 7 a 10 inserciones	20'00 »
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción.	
Hasta diez centímetros:	
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	
Hasta catorce centímetros:	
Doble precio que para los seis centímetros.	
Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.	
Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.	
OBSERVACIONES —1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un adelanto.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias.	
Todos los anuncios sufren un aumento de diez céntimos por cada inserción para pago del timbre.	

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros

Ancho de tres columnas
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página
 Por una inserción 20'00 pts
 Por dos inserciones 15'00 »
 Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página
 Por una inserción 20'00 pts
 Por dos inserciones 15'00 »
 Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento

De media página
 Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

De página entera
 Doble precio que el señalado para la media página.

ESQUELAS MORTUORIAS
 Del ancho de una columna 7'50 pt
 A dos columnas 20'00 »
 Un octavo de página 55'00 »
 Un cuarto de página 50'00 »
 Media página 75'00 »
 Página entera 100'00 »